

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА»

*Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования*

**Б1.В.ДВ.6.1**

## **ЛИТЕРАТУРА КИТАЯ**

### **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль: «Перевод и переводоведение»

Квалификация (степень): Бакалавр

КРАСНОЯРСК 2016

РПД составлена ассистентом Е.В.Степась

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол №09 от «22» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой

к.пед.наук, доцент И.А.Майер



Одобрено научно-методическим советом ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол №09 от «23» июня 2016 г.

Председатель НМС ФИЯ

Гордашевская И.Д.



**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ  
ДИСЦИПЛИНЫ «ЛИТЕРАТУРА КИТАЯ» С ДРУГИМИ  
ДИСЦИПЛИНАМИ НАПРАВЛЕНИЯ И ПРОФИЛЯ  
ПОДГОТОВКИ  
на 2016/2017 учебный год**

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в пропорциях материала, порядка изложения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Практический курс иностранного языка	Кафедра ГРФиО	Без изменений	

Заведующий кафедрой  
Протокол №09 от «22» июня 2016 г.



И.А. Майер

Председатель НМС ФИЯ  
Протокол №09 от «23» июня 2016 г.



И.Д. Гордашевская

## Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 20\_\_\_\_/20\_\_ учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. протокол №\_\_\_\_\_.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой ГРФ и ИО  
к.п.н., доцент

И.А. Майер

Декан факультета иностранных языков  
к.п.н., доцент

Т.Л. Батура

"\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## Оглавление

1. Пояснительная записка	6 стр.
2. Рабочая программа дисциплины	7 стр.
2.1. Выдержка из стандарта	8 стр.
2.2. Введение	11 стр.
2.3. Содержание теоретического курса дисциплины	13 стр.
2.4. Тематический план	14 стр.
2.5. Учебно-методическая (технологическая) карта дисциплины	15 стр.
2.6. Карта литературного обеспечения	17 стр.
2.7. Технологическая карта рейтинга	21 стр.
3. Методические рекомендации для студентов	23 стр.
4. Фонд оценочных средств:	
4.1. Банк контрольных заданий и вопросов	27 стр.
4.2. Вопросы к зачету	34 стр.
4.3. Тематика реферативных докладов	36 стр.

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Рабочая программа дисциплины (РПД) «Литература Китая» для студентов очной формы обучения направления подготовки: 45.03.02 «Лингвистика» / Профиль: «Перевод и переводоведение» состоит из следующих элементов:

**Рабочей программы дисциплины**, включающей в себя основное её содержание и учебные ресурсы: литературное обеспечение, мультимедиа и электронные ресурсы.

**Методических рекомендаций для студентов**, которые содержат советы и разъяснения, позволяющие студенту оптимальным образом организовать процесс изучения дисциплины «Литература Китая».

**Фонда оценочных средств** по дисциплине «Литература Китая», который представлен банком контрольных заданий и вопросов, примерными вопросами к зачету, тестами и примерными темами реферативных докладов для самостоятельной работы студентов.

Поскольку в учебном плане по данной дисциплине не предусмотрено контрольных работ, то они отсутствуют; также не предусмотрены учебным планом рефераты, но перечень тем реферативных докладов даётся в качестве дополнительного учебного материала. Данная дисциплина ведётся у студентов очной формы обучения, поэтому рабочая тетрадь, необходимая в обязательном порядке только для заочной формы обучения, также отсутствует.

Дисциплина «Литература Китая» относится к вариативной части профессионального цикла дисциплин (курсы по выбору). Дисциплина читается на третьем курсе обучения (6 семестр).

Изучение практического курса основного иностранного языка предшествует изучению дисциплины «Литература Китая».

Актуальность курса обеспечивается раскрытием теоретических и практических закономерностей развития современной китайской литературы. Дисциплина «Литература Китая» способствует развитию научного и творческого мышления, формирует навыки работы с текстом как единицей межкультурной коммуникации на разных уровнях, дает возможность сопоставить закономерности развития современной русской и китайской литературы.

**Цель** преподавания дисциплины – приобретение студентами специальных компетенций в области теоретического литературоведения и литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.

**Задачи** преподавания дисциплины:

1. выработать понятие о культурных эпохах и связанных с ними литературных произведениях;
2. предоставить систематическое изложение истории китайской литературы;
3. ввести в активный вокабуляр наиболее значимые литературоведческие понятия;
4. обучить методам литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.

**Требования к освоению содержания дисциплины:**

В результате изучения дисциплины «Литература Китая» у студента должны быть сформированы элементы следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВПО и ООП ВПО по данному направлению подготовки:

**Общекультурные компетенции (ОК):**

- знание базовых ценностей мировой культуры и готовность опираться на них в своем личностном и общекультурном развитии (ОК-1);
- владение культурой мышления, способность к восприятию, обобщению и анализу информации, постановке целей и выбору путей ее достижения (ОК-5);
- умение логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь (ОК-6).

**Профессиональные компетенции (ПК):**

- владение основами речевой профессиональной культуры (ОПК-3);
- способность реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях (ПК-1).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:**

- этапы становления и сущность культурно-исторической периодизации литературного процесса;
- биографические подробности жизни и особенности творчества наиболее известных писателей или авторов, чьи произведения показательны в отношении развития литературного процесса;
- корпус рекомендованной критической литературы;
- имена ведущих переводчиков, исследователей при анализе корпуса дополнительной литературы.

**Уметь:**

- проводить анализ текстов (определять жанровую специфику, проблематику, характерные признаки литературного направления, вычленять его композиционные и сюжетные особенности);
- обоснованно вписать отдельное литературное произведение в общий процесс развития литературы;
- творчески применять полученные сведения в дальнейшей профессиональной деятельности, в частности, в преподавании.

**Владеть:**

- навыками и приемами практической работы в области интерпретации иноязычного художественного текста;

Студент должен быть **готов** самостоятельно определять межпредметные связи, возникающие по ходу освоения дисциплины, равно как и апеллировать к знаниям, приобретенным в ходе изучения других предметов гуманитарного профиля.

Материал, полученный студентами при изучении дисциплины «Литература Китая» будет использоваться в дисциплинах «Практический курс основного иностранного языка», «Стилистика», «Теория перевода», а также возможно его использование в ходе преддипломной практики.

**Структура курса:** Курс предусматривает общую трудоемкость в 3 кредитные (зачетные) единицы – 108 часов (26 лекционных часов и 10 семинарских занятий). На самостоятельную работу отводится 72 часа.

В рамках **лекционного курса** рассматриваются следующие темы:

История изучения литературы Китая в России. Проблемы периодизации истории китайской литературы. Литература Китая глубокой древности (до 6 в. до н.э.). Литература Китая классической и поздней

древности (5 в. до н.э. – 3 в.н.э.). Литература Китая переходного периода от древности к средневековью (3-6 вв.). «Золотой век» китайской литературы: период Тан (7-10 вв.) и Сун (10-13 вв.). Литература Китая 14-16 вв.: становление и развитие драмы и классического романа. Литература Китая 17-18 вв. Литература Китая нового времени (19 -начало 20 вв.).

Курс предусматривает наличие 2 базовых и одного итогового модуля и завершается зачетом.

**Самостоятельная работа** включает следующие аспекты:

- Подготовка и презентация докладов по темам лекционного курса
- Просмотр видеофильмов (экранизаций) по темам лекционного курса
- Написание рефератов по компаративному литературоведению
- Презентация отрывков из литературных произведений.

Для получения **зачета** необходимо выполнить три задания:

1. Ответить на проблемный теоретический вопрос.
2. Ответить на вопрос из области литературоведения.
3. Практическое задание по пройденному материалу (анализ отрывка из литературного произведения).

Таким образом, технология процесса обучения по дисциплине «Литература Китая» включает в себя прослушивание студентами курса лекций, выполнение заданий по самостоятельной работе, итоговую проверку знаний в виде зачета.

## Содержание теоретического курса дисциплины

### **Модуль 1. Литературный процесс в культурном контексте эпохи.**

#### ***Тема 1.***

История изучения литературы Китая в России. Проблемы периодизации истории китайской литературы.

#### ***Тема 2.***

Литература Китая глубокой древности (до 6 в. до н.э.).

#### ***Тема 3.***

Литература Китая классической и поздней древности (5 в. до н.э. – 3 в. н.э.).

#### ***Тема 4.***

Литература Китая переходного периода от древности к средневековью (3-6 вв.).

#### ***Тема 5.***

«Золотой век» китайской литературы: период Тан (7-10 вв.) и Сун (10-13 вв.).

***Промежуточный рейтинг-контроль:*** Тестирование по материалам лекционного курса (тест №1).

### **Модуль 2. Современная зарубежная литература. Методы литературоведческого анализа.**

#### ***Тема 6.***

Литература Китая 14-16 вв.: становление и развитие драмы и классического романа.

#### ***Тема 7.***

Литература Китая 17-18 вв.

#### ***Тема 8.***

Литература Китая нового времени (19 -начало 20 вв.).

#### ***Тема 9.***

Общая характеристика современной китайской литературы.

***Промежуточный рейтинг-контроль:*** Тестирование по материалам лекционного курса (тест №2).

***Итоговый контроль:*** Выполнение 3 зачетных заданий (2 теоретических вопроса, 1 практическое задание - анализ отрывка из литературного произведения).

**Тематический план**  
изучения дисциплины «Литература Китая»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика /  
Профиль: «Перевод и переводоведение»

Квалификация (степень): Бакалавр

№ п/п	Название модулей и тем	Количество часов					
		Всего	Из них аудиторные занятия:	Лекции	Семинары	Лаб-ые	Самостоятельная работа
	<b>Модуль 1. Литературный процесс в культурном контексте эпохи.</b>	<b>54</b>	<b>18</b>	<b>13</b>	<b>5</b>		<b>36</b>
1.	<i>Тема 1.</i> История изучения литературы Китая в России. Проблемы периодизации истории китайской литературы.	7	3	2	1		4
2.	<i>Тема 2.</i> Литература Китая глубокой древности (до 6 в. до н.э.).	8	3	2	1		5
3.	<i>Тема 3.</i> Литература Китая классической и поздней древности (5 в. до н.э. – 3 в. н.э.).	11	4	3	1		7
4.	<i>Тема 4.</i> Литература Китая переходного периода от древности к средневековью (3-6 вв.).	14	4	3	1		10
5.	<i>Тема 5.</i> «Золотой век» китайской литературы: период Тан (7-10 вв.) и Сун (10-13 вв.).	14	4	3	1		10
	<b>Модуль 2. Современная зарубежная литература. Методы литературоведческого анализа.</b>	<b>54</b>	<b>18</b>	<b>13</b>	<b>5</b>		<b>36</b>
6.	<i>Тема 6.</i> Литература Китая 14-16 вв.: становление и развитие драмы и классического романа.	9	3	2	1		6
7.	<i>Тема 7.</i> Литература Китая 17-18 вв.	9	4	3	1		5

8.	<b>Тема 8.</b> Литература Китая нового времени (19 -начало 20 вв.).	<b>17</b>	7	5	2		10
9.	<b>Тема 9.</b> Общая характеристика современной китайской литературы.	<b>19</b>	4	3	1		15
	Итого:	<b>108</b>	<b>36</b>	<b>26</b>	<b>10</b>		<b>72</b>

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ) КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

### ЛИТЕРАТУРА КИТАЯ

(наименование)

Направление подготовки: 45.03.02«Лингвистика» /

Профиль: «Перевод и переводоведение»

Квалификация (степень): Бакалавр

Общая трудоемкость: 3 з.е.

**по очной форме обучения**

Модуль	Трудоемкость в часах	№№ раздела, темы	Лекционный курс		Практические занятия (номера)				Самостоятельная работа студентов		Формы контроля
			Вопросы, изучаемые на лекции	Часы	Семинарские	Часы	Лабораторные	Часы	Содержание	Часы	
Базовый модуль 1. Литературный процесс в культурном контексте эпохи.	7	<b>Тема 1.</b> История изучения литературы Китая в России. Проблемы периодизации истории китайской литературы.	Роль китайской литературы в восточноазиатском литературном процессе.	2	Особенности периодизации китайской литературы.	1	-	-	Доклад с презентацией (на основе реферата)	4	Обсуждение доклада
	8	<b>Тема 2.</b> Литература Китая глубокой древности (до 6 в.до н.э.).	Древнекитайская мифология и ее философское переосмысление. «Три канона».	2	Космогонические мифы Китая и мифы о культурных героях.	1	-	-	Подготовка к занятиям. Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	5	Опрос на занятии.

11	<b>Тема 3.</b> Литература Китая классической и поздней древности (5 в. до н.э. – 3 в.н.э.).	«Книга песен» («Ши цзин»). Творчество Цюй Юаня.	3	Поэзия эпохи Хань.	1	-	-	Подготовка к занятиям.	7	Опрос на занятии.
14	<b>Тема 4.</b> Литература Китая переходного периода от древности к средневековью (3-6 вв.).	Поэма Тао Юаньмина «Персиковый источник».	3	Своеобразие творчества Гань Бао.	1	-	-	Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	10	Обсуждение доклада
14	<b>Тема 5.</b> «Золотой век» китайской литературы: период Тан (7-10 вв.) и Сун (10-13 вв.).	Общие проблемы литературы периода Суй-Тан. Суйская поэзия. Поэзия и новелла эпохи Тан. Историческая проза Оуян Сю и Сыма Гуана. Творчество Су Ши (Су Дунпо).	3	Развитие повествовательных жанров в эпоху Сун.	1			Подготовка к тестированию	10	Промежуточное тестирование (тест №1)

Базовый модуль 2. Современная зарубежная литература. Методы литературоведческого анализа.	9	<b>Тема 6.</b> Литература Китая 14-16 вв.: становление и развитие драмы и классического романа.	«Народные книги» <i>пинхуа</i> как предшественники романов. Расцвет китайской драматургии в эпоху Юань. Драма «Западный флигель».	2	«Четыре великие удивительные книги». Развитие жанра романа в эпоху Мин.	1	-	-	Подготовка к занятиям. Доклад с презентацией (на основе реферата) Письменный аудиторный анализ произведений малых форм	6	Опрос на занятии.
	9	<b>Тема 7.</b> Литература Китая 17-18 вв.	Литературная новелла и повесть <i>бицзи</i> (XVII-XVIII вв.).  Развитие жанра романа в XVIII в. У Цзинцзы «Неофициальная история конфуцианцев».	3	Цао Сюэцин и его роман «Сон в красном тереме»	1			Подготовка к занятиям. Реферат по компаративному литературоведению	5	Опрос на занятии. Обсуждение доклада
	17	<b>Тема 8.</b> Литература Китая нового времени (19-начало 20 вв.).	Жизненный и творческий путь Лу Синя.  «Старые легенды в новой редакции».	5	Сатирическая фантастика: «Записки из кошачьего города» Лао Шэ	2			Подготовка к занятиям. Доклад с презентацией (на основе реферата)	10	Опрос на занятии.

	19	<i>Тема 9.</i> Общая характеристика современной китайской литературы.	Тема культурной революции в творчестве китайских писателей. Творчество Цань Сюэ	3	«Военная» и «молодежная» темы: Сюй Хуай Чжун «Незначительные события на Западном фронте»; А.Чэн «Царь-дерево», «Король шахмат».	1			Подготовка к тестированию	15	Тестирование (тест №2)
Всего часов	108	-	-	26		10	-	-	-	72	-

## КАРТА ЛИТЕРАТУРНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Литература Китая

Направление подготовки: 45.03.02Лингвистика /

Профиль: «Перевод и переводоведение»

Квалификация (степень): Бакалавр

по очной форме

№ п/п	Наименование	Наличие место/ (кол-во экз.)	Потребность	Примечания
	Обязательная литература			
	Модуль №1			
1.	Мудрецы Поднебесной империи: издания для досуга. - М.: ОЛМА Медиа Групп, 2011. - 304 с.	ЧЗ(1)	10	
2.	Китайцы: моя страна мой народ/ Ю. Линь. - М.: Вост. лит., 2010. - 335 с.	ОБИФ(2)	2	
3.	Теория литературных жанров: учебное пособие/ М. Н. Дарвин [и др.] ; ред. Н. Д. Тамарченко. - М.: Академия, 2011.	ЧЗ(1), АНЛ(4)	10	
	Исторические записки: Ши Цзи: в 9-х т.. Т.9/ Цянь Сыма. - М.: Издательская фирма "Восточная литература" РАН, 2010. - 623 с.	ОБИФ(1)	3	
	Дополнительная литература			

1.	У истоков китайской словесности: собрание трудов/ А. М. Карапетьянц. - М.: Вост. лит., 2010. - 479 с	ОБИФ(1)	3	
2.	История и культура Древнего Востока: энциклопедический словарь/ К. Д. Никольская [и др.] ; ред. А. А. Вигасин. - М.: Российская политическая энциклопедия, 2008. - 431 с	ЧЗ(1)	1	
3.	Философы из Хуайнани/ Хуайнаньцзы : монография/ Пер. Л.Е. Померанцева, Сост. И.В. Ушаков. - М.: Мысль, 2004. - 430 с.	ОБИФ(1)	1	
Модуль №2				
Обязательная литература				
1.	Теория литературных жанров: учебное пособие/ М. Н. Дарвин [и др.] ; ред. Н. Д. Тамарченко. - М.: Академия, 2011.	ЧЗ(1), АНЛ(4)	10	
2.	Тен Н. В. Представления современных китайцев о русском народе и его основных чертах [Текст] / Н. В. Тен // Этнографическое обозрение. - М., 2010. - № 4. - С. 189-200	ЧЗ(1)	1	
Дополнительная литература				
1.	Труды по китайской литературе. В 2кн. Кн.2.: монография/ В.М. Алексеев. - М.: Вост. лит., 2003. - 511 с.	АНЛ(1)	1	
2.	Смирнов И. Об одном стихотворении Ли Бо [Текст] / И. Смирнов // Иностранная литература. - М., 2007. - №2. - С. 275-289	ЧЗ(1)	1	

# ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА

Наименование дисциплины/курса	Уровень/ступень образования (бакалавриат, магистратура)	Название цикла дисциплины в учебном плане	Количество зачетных единиц/кредитов
Литература Китая	Бакалавриат	Б1.В.ДВ.6.1 Литература Китая	3 з.е.
<b>Смежные дисциплины по учебному плану</b>			
Предшествующие: практический курс иностранного языка			
Последующие: практический курс иностранного языка, лингвострановедение			

<b>БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 1</b>			
	Форма работы*	Количество баллов 35 %	
		min	max
Текущая работа	Доклад с презентацией (на основе реферата)	<b>10</b>	<b>17</b>
	Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	<b>7</b>	<b>13</b>
Промежуточный рейтинг-контроль	Тестирование (тест №1 Литературный процесс в культурном контексте эпохи.)	<b>3</b>	<b>5</b>
<b>Итого</b>		<b>20</b>	<b>35</b>

<b>БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 2</b>			
	Форма работы*	Количество баллов 55 %	
		min	max
Текущая работа	Доклад с презентацией	<b>17</b>	<b>30</b>
	Реферат по компаративному литературоведению	<b>10</b>	<b>15</b>
	Письменный аудиторный анализ произведений малых форм	<b>3</b>	<b>5</b>

Промежуточный рейтинг-контроль	Тестирование (тест №2 Современная зарубежная литература. Методы литературоведческого анализа).	<b>3</b>	<b>5</b>
Итого		<b>33</b>	<b>55</b>

Итоговый модуль			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 10 %	
		min	max
	Зачет	<b>7</b>	<b>10</b>
Итого			

Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей)	min	max
	<b>60</b>	<b>100</b>

\*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем

Критерии перевода баллов в отметки:

0-59 баллов – не зачтено, 60-100 баллов – зачтено.

# МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студентов является важной составляющей организации учебного процесса по изучению дисциплины «Литература Китая».

Самостоятельная работа по дисциплине проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся;
- формирования самостоятельности;
- развития исследовательских умений.

В учебном процессе высшего учебного заведения выделяют два вида самостоятельной работы: *аудиторная и внеаудиторная*.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданиям.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом *по заданию преподавателя*, но без его непосредственного участия. Внеаудиторная самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, а ее объем определяется учебным планом.

Внеаудиторная самостоятельная работа по дисциплине «Литература Китая» включает такие формы работы, как:

- изучение программного материала дисциплины (работа с учебником и конспектом лекции);
- изучение рекомендуемых литературных источников;
- конспектирование источников;
- работа со словарями и справочниками;
- работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet;
- подготовка презентаций;
- ответы на контрольные вопросы;
- аннотирование, реферирование, рецензирование текста;
- написание эссе, докладов;
- подготовка к зачету.

Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения учебного материала,
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач,

- полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа,
- обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос,
- оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.

Студентам рекомендуется обязательное использование при подготовке дополнительной литературы, которая поможет успешнее и быстрее разобраться в поставленных вопросах и задачах.

Данные методические рекомендации направлены на помощь студентам в *написании реферата, выполнении литературного анализа художественного текста (сонета, произведений малых форм)*, что способствует более углубленному изучению отдельных разделов дисциплины.

## **РЕФЕРАТ**

Реферат выполняется на стандартной бумаге формата А4 (210/297). Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее 20 мм и нижнее – 25 мм; интервал полуторный; шрифт в текстовом редакторе Microsoft Word - Times New Roman Cyr; размер шрифта – 14 (не менее 12), выравнивание по ширине.

Стандартный титульный лист студент получает на кафедре.

Содержание начинается со второй страницы, далее должна идти сквозная нумерация. Номер страницы ставится в центре нижней части страницы. Общий объем реферата должен составлять 20-25 страниц (без приложений).

Во введении обосновывается актуальность темы, ее практическая значимость. Содержание должно быть представлено в развернутом виде, из нескольких глав, состоящих из ряда параграфов. Против названий глав и параграфов проставляются номера страниц по тексту. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами. Допускается не более двух уровней нумерации.

Заголовки, в соответствии с оглавлением реферата, должны быть выделены в тексте жирным шрифтом (названия глав – заглавными буквами,

названия параграфов – строчными буквами), выравнивание по центру. Точки в заголовках не ставятся.

Каждая глава должны начинаться с новой страницы. Текст параграфа не должен заканчиваться таблицей или рисунком.

Представленные в тексте таблицы желательно размещать на одном листе, без переносов. Таблицы должны иметь сквозную нумерацию. Номер таблицы проставляется вверху слева. Заголовок таблицы помещается с выравниванием по левому краю через тире после ее номера.

На каждую таблицу и рисунок необходимы ссылки в тексте "в соответствии с рисунком 5 (таблицей 3)", причем таблица или рисунок должны быть расположены после ссылки.

Все расчеты, выполняемые в реферате, излагаются в тексте с обоснованием, указанием размерности величин. Результаты расчетов представляются в табличной форме.

В заключении излагаются краткие выводы по результатам работы, характеризующие степень решения задач, поставленных во введении. Следует уточнить, в какой степени удалось реализовать цель реферирования, обозначить проблемы, которые не удалось решить в ходе написания реферата.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита. Каждое приложение имеет свое обозначение.

Подбор литературы осуществляется студентом самостоятельно. Желательно использование материалов, публикуемых в журналах списка ВАК, монографий и других источников. Это обусловлено тем, что в реферате вопросы теории следует увязывать с практикой, анализировать процессы, происходящие как в мировой так и в российской экономике.

Перечень используемой литературы должен содержать минимум 15 наименований. Список литературы оформляется в алфавитном порядке в

соответствии с требованиями ГОСТа: сначала указываются источники законодательной базы (федеральные, региональные, местные нормативные правовые акты), затем – научные публикации (книги, статьи, авторефераты диссертаций, диссертации). По каждому источнику, в том числе по научным статьям, указывается фамилия и инициалы автора, название, место издания, название издательства, год издания.

При использовании страниц Internet их перечень дается в конце списка литературы.

## **ПЛАН АНАЛИЗА СТИХОТВОРЕНИЯ**

1. Автор и название стихотворения.
2. История создания стихотворения / когда написано, по какому поводу, кому посвящено/.
3. Тема, идея, основная мысль / о чем стихотворение /. Цитаты из текста, подтверждающие выводы.
4. Какими художественными средствами раскрывается основная мысль автора, тема и идея стихотворения./ Если автор принадлежит к какой-либо литературной группировке: символист, акмеист, футурист, - то необходимо подобрать примеры, доказывающие, что перед нами произведение поэта-символиста, акмеиста или футуриста/.

1) Подобрать в тексте «ключевые» слова и образцы, раскрывающие главную мысль поэта, составить «цепочки» ключевых слов.

2) Проанализировать художественные приёмы, которые использует автор: метафоры, эпитеты, олицетворения, метонимии, сравнения.

3) Необходимо помнить, что за счёт применения определённых художественных приёмов слово в стихе значит больше, чем в обыденной речи / т.е. больше своего лексического значения, которое зафиксировано в толковых словарях/. Слово приобретает новый смысл, возникают новые связи между словами. Так и создаётся поэтический образ, который отражает неповторимость художественной манеры автора. Необходимо обратить внимание на:

А) Ритм стиха, стихотворный размер

Б) Значимые перебои ритма, они несут смысловую нагрузку, помогают передать интонацию, настроение автора, создают мелодию:

В) Рифмы

Рифма дополнительно связывает по смыслу рифмующиеся слова и строчки, создаёт новые значения слов.

Г) Анафоры /одинаковое начало строчек/- как бы дополнительная рифма, только в начале стиха.

Д) Переносы. Значение переносимого слова подчёркивается, на нём делается смысловой акцент.

Е) Звуковые повторы/связывают по смыслу слова в строке, стихи в строфе, как бы «внутренняя рифма»/.

4) Композиция стихотворения, его деление на строфы /как соотносится смысл стихотворения и его деление на строфы. Представляет ли каждая строфа законченную мысль или в строфе раскрывается часть основной мысли. Сопоставлен или противопоставлен смысл строф. Значима ли для раскрытия идеи стихотворения последняя строфа, содержит ли вывод.

5) Какую лексику использует автор:

- бытовую, повседневную
- литературную, книжную
- публицистическую
- архаизмы, устаревшие слова
- неологизмы, слова, созданные автором / «громокипящий кубок»/

6) Образ лирического героя, как он соотносится с образом автора:

- сам автор
- рассказ от лица персонажа
- автор играет какую-то роль.

# БАНК КОНТРОЛЬНЫХ И ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

## ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ЛИТЕРАТУРА КИТАЯ»

**Модуль 1. Литературный процесс в культурном контексте эпохи.**

### ТЕСТ №1

#### *Содержание теста*

Тест составлен ст. преподавателем кафедры германских языков и межкультурной коммуникации ФИЯ ГОУ ВПО КГПУ им. В.П.Астафьева Осокиным А.В.

Тест предусматривает выполнение 10 заданий репродуктивно-аналитического и креативного типа, основанных на пройденных в течение лекционного курса темах.

Цель тестирования – определение уровня ЗУН студентов на итоговом (семестровом) этапе обучения.

Условия тестирования – аудиторное занятие продолжительностью 2 академических часа, письменная форма. Образец теста прилагается.

#### *Структура теста и система оценки результатов тестирования:*

Максимальное количество баллов – 30 баллов (100%).

Минимальное количество баллов,  
необходимых для прохождения теста – 15 баллов (50%).

**Задание 1.** Кто из поэтов эпохи Тан является автором стихотворений «Военные колесницы» и «Красавица» (о Ян Гуйфэй):

- А. Ли Бо
- Б. Ду Фу
- В. Ван Вэй
- Г. Бо Цзюй-и

**Задание 2.** В какую эпоху в китайской литературе появляется новый стиль - замена высокого языка древности элементами живого разговорного языка:

- А. Начало 17 в.
- Б. Начало 16 в.
- В. Начало 15 в.
- Г. Конец 12 в.

**Задание 3.** Жанр новеллы формируется в эпоху:

- А. Тан
- Б. Сун
- В. Мин
- Г. Хань

**Задание 4.** Новелла “Нефритовая Гуаньинь” предлагает читателю сделать вывод о том, что:

- А. Не стоит верить женщине
- Б. Не стоит верить богам
- В. Не стоит верить судьбе
- Г. Нес стоит верить никому.

**Задание 5.** Су Дун-по (Су Ши) вошел в канон “Великих писателей династии Тан и Сун”. Сколько их было:

- А. 10
- Б. 25
- В. 8
- Г. 100

**Задание 6.** После завоевания Китая монголами в 1279 г. развивается юаньская драма, так как:

1. остальные жанры были запрещены
2. появляется китайская драматургия
3. созданы все условия для развития театра
4. остальные жанры приходят в упадок

**Задание 7.** Величайшим литературным достижением эпохи Мин становится:

- А. малая проза
- Б. поэзия
- В. роман
- Г. драма

**Задание 8.** Самое яркое произведение эпохи Мин:

- А. Сон в красном тереме
- Б. Троецарствие
- В. Книга песен
- Г. Книга странника

**Задание 9.** Среди основополагающих принципов учения Конфуция *нет* следующего:

- а) слушаться старших по возрасту и званию;
- б) сдерживать себя, избегать крайностей;
- в) формировать собственный, независимый стиль жизни и мышления;
- г) быть гуманным.

**Задание 10.** В древневосточной философии это понятие включает в себя и представление об энергии, поддерживающей все сущее:

- а) карма;
- б) нирвана;

в) дао;

г) сансара.

## **Модуль 2. Современная зарубежная литература. Методы литературоведческого анализа.**

### **ТЕСТ №2**

#### ***Содержание теста***

Тест составлен ассистентом кафедры ГРФиИО ФИЯ ГОУ ВПО КГПУ им. В.П.Астафьева Степась Е.В.

Тест предусматривает выполнение 10 заданий репродуктивно-аналитического и креативного типа, основанных на пройденных в течение лекционного курса темах.

Цель тестирования – определение уровня ЗУН студентов на итоговом (семестровом) этапе обучения.

Условия тестирования – аудиторное занятие продолжительностью 2 академических часа, письменная форма. Образец теста прилагается.

#### ***Структура теста и система оценки результатов тестирования:***

Максимальное количество баллов – 30 баллов (100%).

Минимальное количество баллов,

необходимых для прохождения теста – 15 баллов (50%).

**Задание 1.** Герой первого произведения Лао Шэ – романа «Философия почтенного Чжана»:

а) монах

б) директор школы

в) крестьянин

г) воин

**Задание 2.** Основные тенденции современного литературного процесса в Китае:

- А) модернизация
- Б) политизация
- В) драматизация
- Г) языковой эксперимент

**Задание 3.** Китайская литература после Второй мировой войны разрабатывала приемы:

- А) экспрессионизма
- Б) импрессионизма
- В) реализма
- Г) романтизма

**Задание 4.** «Во время русско-японской войны он знакомится с произведениями Л. Н. Толстого. Увлекается русской литературой, призывает идти по русскому пути, борясь со старым. Пытается показать культурную отсталость Китая. Речь идет о:

- а) Лао Шэ
- б) Лу Сине
- в) Чзен Пу
- г) Цао И Бяо

**Задание 5.** Роль первооткрывателя китайского романтизма принадлежит:

- А) Ли Даджао
- Б) Го Можо
- В) Цзен Пу
- Г) Лю Биньяню

**Задание 6.** Малая проза на китайском языке появилась:

- А) после Первой мировой войны
- Б) в 60-е годы XX века
- В) после Второй мировой войны
- Г) в период реформаторского движения

**Задание 7.**

«Мотылёк»

«Отмирающие корни»

«Весенние голоса»

«Семь мостов через весеннюю дамбу».

Какому современному китайскому писателю принадлежат эти романы?

**Задание 8.** Знаменитый цикл романов Мао Дуня «Затмение» состоит из нескольких книг. Их:

А. 2

Б. 12

В. 8

Г. 3

**Задание 9.**

В романе Цзя Пинва «Тленный город» описан:

А. Пекин

Б. Шанхай

В. Нанкин

Г. Харбин

**Задание 10.** Главные черты «литературы шрамов» периода культурной революции:

А. сатира

Б. гротеск

В. реализм

Г. сарказм.

# ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

## по дисциплине

### «ЛИТЕРАТУРА КИТАЯ»

1. История изучения литературы Китая в России.
2. Проблемы периодизации истории китайской литературы.
3. Литература Китая глубокой древности (до 6 в. до н.э.): Космогонические мифы Китая и мифы о культурных героях.
4. Литература Китая классической и поздней древности (5 в. до н.э. – 3 в. н.э.): «Книга песен» («Ши цзин»).
5. Творчество Цюй Юаня.
6. Поэзия эпохи Хань.
7. Литература Китая переходного периода от древности к средневековью (3-6 вв.): Поэма Тао Юаньмина «Персиковый источник».
8. Своеобразие творчества Гань Бао.
9. «Золотой век» китайской литературы: период Тан (7-10 вв.) и Сун (10-13 вв.).
10. Литература Китая 14-16 вв.: становление и развитие классического романа: «Четыре великие удивительные книги».
11. Расцвет китайской драматургии в эпоху Юань. Драма «Западный флигель».
12. Литературная новелла и повесть *бицзи* (XVII-XVIII вв.).
13. Жизненный и творческий путь Лу Синя. «Старые легенды в новой редакции».
14. Сатирическая фантастика: «Записки из кошачьего города» Лао Шэ
15. Тема культурной революции в творчестве китайских писателей.
16. Творчество Цань Сюэ.
17. «Военная» и «молодежная» темы: Сюй Хуай Чжун «Незначительные события на Западном фронте»; А. Чэн «Царь-дерево», «Король шахмат».

## **ТЕМАТИКА РЕФЕРАТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ЛИТЕРАТУРА КИТАЯ»**

1. Древнекитайская культура и философия.
2. Проблема китайского философско-религиозного синкретизма.
3. Лаоцзы и Конфуций об отношении человека к природе.
4. Образ дракона в европейской и китайской мифологии.
5. Китайские народные сказки.
6. Постмодернизм в современной прозе Китая.
7. Поэтические жанры классической китайской литературы.
8. Тема дружбы в творчестве Ли Бо.
9. Экранизации китайской классики.
10. Пейзаж в китайской лирике.
11. Мо Янь – Нобелевский лауреат по литературе 2012 г.
12. «Литература шрамов»: Юн Чжан «Дикие лебеди».